

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től



**BOGLÁRKA**  
**PANZIÓ - ÉTTEREM**  
GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA  
PENSJONATU I RESTAURACJI  
ANNO 1993

**ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

**Előételek / Vorspeisen / Predjedlá / Przystawki**

1. **RÁNTOTT CAMEMBERT SAJT ŐSZIBARACKKAL, ERDEI GYÜMÖLCSMÁRTÁSSAL, PÁROLT RIZZSEL** **1650,-**  
**A, C, G**  
CAMEMBERTKÄSE, MIT PFIRSICH, WALDBEERENSÖÙE UND SCHMORREIS  
VYPRÁŽANÝ CAMEMBERT SYR, NA BROSKYŇA S OMÁČKOU Z LESNÝCH PLODOV  
PANIEROWANY SER CAMEMBERT W BRZOSKWINIE I SOSEM Z OWOCÓW LEŚNYCH RYŻ NA PARZE
2. **VELŐRÓZSA RÁNTVA HASÁBBURGONYÁVAL, TARTÁRMÁRTÁSSAL** **1650,-**  
**A, C, G**  
ÜBERBACKENE MARKROSETTEN MIT POMMES FRITES UND TARTARSAUCE  
VYPRÁŽANÝ BRAVČOVÝ MOZEČEK S HRANOLKAMI A TATARSKOU OMÁČKOU  
PANIEROWANY MÓZDZEK Z FRYTKAMI W SOSIE TATARSKIM

**Levesek / Suppen / Polievky / Zupy**

3. **ORJALEVES FINOMMETÉLTTEL (0,4 L) A, C, I** **1000,-**  
ORJASUPPE  
POLIEVKA Z KRKOVIČKY S JEMNÝMI, REZANCAMI  
ZUPA ORJA – ROSOL Z KLUSECZKAMI
4. **CSONTLEVES HÁZI MÁJGALUSKÁVAL (0,3 L) A, C, I** **750,-**  
LEBERKNÖDELSUPPE  
POLIEVKA Z KOSTÍ S PEČIENKOVYMI HALUŠKAMI  
ROSOL Z KLUSECZKAMI Z WĄTRÓBKI
5. **TÁRKONYOS PULYKARAGU LEVES (0,3 L) G, I** **1000,-**  
ESTRAGON-PUTENRAGOUTSUPPE  
MORČACIA POLIEVKA SO SMOTANOU  
ZUPA Z INDYKA ZE SMIETANKĄ
6. **SÜTŐTÖKKRÉMLEVES PIRÍTOTT TÖKMAGGAL (0,3 L) A, G, I** **1500,-**  
KÜRBISCREMESUPPE MIT GERÖSTETEN KÜRBISKERN  
TEKVICOVÁ POLIEVKA S PRAŽENÝMI JADIERKAMI  
ZUPA KREM Z PIECZONEJ DYNI Z PRAŻONYMI PESTKAMI DYNI
7. **GULYÁSLEVES BOGRÁCSBAN\* (0,5 L) I** **1650,-**  
KESSELGULASCH  
KOTLÍKOVÝ GULÁŠ  
ZUPA GULASZOWA

**ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től**

# **BOGLÁRKA**

**PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI**

## **ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

***Konyhafőnök ajánlatai / Der Küchenchef empfiehlt  
Ponuka šéfa kuchyne / Przysmak szefa kuchni***

- 8. MATYÓFÖLDI CSIRKEMELL ROSTON (borsos, mustáros pácban érelve) FŐNÖKASSZONY SALÁTÁJÁVAL\* **3800,-****  
(vegyes salátakoktél kapros öntettel füstölt sajttal)  
**C, G, J**  
*GEFLÜGELBRUST „MATYOLAND” (in Pfeffer-Senf-Beize gelagert) MIT  
SALAT VON DER SCHEFIN (Gemischer Salatkoktel mit Dressing  
und Käse)*  
*KURACIE PRSIA „MATYÓFÖLD” (pácované vo vínovu horčicovom náleve)  
S ŠALÁTOVÝ KOKTEIL PANI ŠÉFKY, (miešaný šalátový kokteil s  
kôprovou polevou a údeným syrom)*  
*PIERŚ Z KURCZAKA ZIEMI MATYÓ (dojrzewająca w marynacie z pieprzu i  
musztardy) NA SAŁATKĄ SZEFOWEJ (mieszana sałatka z sosem  
koperkowym i wędzonym serem)*
- 9. VASLAPON SÜLT SERTÉS TARJA HÁZI FÜSTÖLT-FÖTT CSÜLÖKKEL SAJTAKARÓVAL FÜSZERES HÉJAS BURGONYÁVAL\* **3900,-****  
**G, J**  
*AUF EISENPLATTE GEBRATENER SCHWEINEKAMM IM KÄSEMANTEL AUS  
GERÄUCHERTE UND GEKOCHTE SCHWEINSHAXE UND GEWÜRZTE  
KARTOFFELN IN SCHALE*  
*NA KOVOVEJ PLATNI PEČENÁ BRAVČOVÁ KRKOVIČKA, DOMÁCÉ ÚDENÉ  
BRAVČOVÉ KOLENO SO SYROM, PIKANTNÉ KORENENÉ ZEMIAKY V  
ŠUPKE*  
*KARCZEK WIEPRZOWY PIECZONY NA PLYCIE BLASZANEJ Z DOMOWYM  
WEDZONYM GOLONKIEM Z SEROWA KOLDERKA I ZIOLOWYMI  
ZIEMNIAKAMI*
- 10. ERDÉLYI FATÁNYÉROS FÜSZERES KOCKABURGONYÁVAL **3900,-****  
**J, L**  
(s.karaj, csirkemell, bélszín, f. szalonna, vegyes saláta)  
*SIEBENBÜRGER HOLZPLATTE*  
(Schweinekamm, Geflügelbrustfilet, Lende, gerächerter Speck,  
würzige Würfelkartoffeln, gemischer Salat)  
*TRANSYLVÁNSKY DREVENÝ TANIER*  
(bravcové karé, telací plátok, sviečkovica, údená slanina, na  
kocky pokrájené pikantné korenené zemiaky, miešaný šalát)  
*PŁYTA SIEDMIOGRODZKA*  
(kotlet wieprzowy, kotlet cielęcy, polędwica, wędzona słonina,  
surówka, ziolowe kostki ziemniaczane )

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## **BOGLÁRKA**

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### **ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

#### **Bőségtálak / Reich gefüllte Platten Bohatá misa / Bogate płyty**

- 11. 4 SZEMÉLYES BOGLÁRKA BŐSÉGTÁL VEGYES KÖRETTTEL** **15900,-**
- (libamájjal töltött sertéskaraj, camembert sajttal töltött csirkemell, füstölt-főtt csülök, fokhagymás sertés pofahús, rántott sertésborda, sült kacsacomb, rántott sajt, rántott gomba, virsli rózsa, vegyes köret /rizs, hasáburgonya, párolt zöldköret/)
- A, C, F, G**
- REICHE BOGLÁRKA –PLATTE FÜR 4 PERSONEN MIT GEMISCHTER BEILAGE**  
(mit Gänseleber gefüllter Schweinekamm, mit Camembert-Käse gefüllte Hühnerbrust, geräuchert/gekochte Haxe, Schweinmaul, Schweineschnitzel, Entenkeulenbraten, überbackene Pilze und Käse, Würstchenrosen, gemischte Beilage aus Reis, Pommes F. Gemüse)
- HONOSTNÁ MISA „BOGLÁRKA” PRE 4 OSOBY SO ZMIEŠANOU PRÍLOHOU**  
(bravčové mäso plnené s husacou pečienkou, kuracie prsia plnené so syrom „camembert”, údené bravčové koleno dusené, bravčové mäso na rošte, vyprážené bravčove rebierko, pečené kačacie stehno, vyprážený syr, vyprážený šampiňon, ruža z párkov, ryža, hranolky, zelenina)
- 4-OSOBOWA OBFITA PŁYTA BOGLÁRKA Z WIELORAKIMI DODATKAMI**  
(schab nadziewany wątrobą z gęsi, pierś z kurczaka nadziewana serem camembert, gotowane i wędzone golonko, karczek wieprzowy, kotlet schabowy, pieczone udko z kaczki, ser w panierce, grzyby w panierce, róża z parówek, dodatki /ryż, frytki, warzywne dodatki/)
- 
- 12. 2 SZEMÉLYES BOGLÁRKA TÁL GAZDAGON VEGYES KÖRETTTEL** **7900,-**
- (libamájjal töltött sertéskaraj, camembert sajttal töltött csirkemell, füstölt-főtt csülök, fokhagymás sertés pofahús, rántott sajt, rántott gomba, virsli rózsa, vegyes köret /rizs, hasáburgonya/)
- A, C, F, G**
- 2-PERSONEN BOGLÁRKA-PLATTE MIT GEMISCHTER BEILAGE**  
(mit Gänseleber gefüllter Schweinekamm, mit Camembert-Käse gefüllte Hühnerbrust, geräucherte/gekochte Haxe, Schweinefleisch, überbackene Pilze und Käse, Würstchenrosen, gemischte Beilage aus Reis und Pommes Frites)
- MYSA PRE 2 OSOBY „BOGLÁRKA” S BOHATOU ZMIEŠANOU PRÍLOHOU**  
(bravčové mäso plnené s husacou pečienkou, kuracie prsia plnené so syrom „camembert”, údené bravčové koleno dusené, bravčové mäso na rošte, vyprážený syr, vyprážený šampiňon, ruža z párkov, ryža, hranolky)
- 2-OSOBOWA BOGATA PŁYTA BOGLÁRKA Z RÓŻNYMI DODATKAMI**  
(schab nadziewany wątrobą z gęsi, pierś z kurczaka nadziewana serem camembert, wędzone golonko, karczek wieprzowy, ser w panierce, grzyby w panierce, róża z parówek, dodatki /ryż, frytki/)

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## BOGLÁRKA

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU

#### **Halételek / Fischgerichte / Ryby / Potrawy z ryb**

- 13. SZEGEDI HALÁSZLÉ** (ponty, harcsa)\* (0,5 L) **2500,-**  
**D**  
*SZEGEDINER FISCHSUPPE* (Karpfen, Wels)  
„SZEGEDSKÉ HALASZLÉ” *RYBACIA POLIEVKA* (kapor, sumec)  
*SZEGEDYNSKA ZUPA RYBNA* (karp, sum)
- 14. KORHELYHALÁSZLÉ** (ponty, harcsa)\* (0,5 L) **2700,-**  
**D, G, J**  
*LUMPEN-FISCHSUPPE* (Karpfen, Wels) (säuerlich)  
*PIJANSKÉ HALÁSLÉ S KYSLOU SMOTANOU* (kapor, sumec)  
*ZUPA RYBNA Z KARPIA* (karp, sum)
- 15. HARCFAILÉ ROSTON FŐNÖKASSZONY SALÁTÁJÁVAL** **3900,-**  
**A, D, J**  
(vegyes salátakoktél kapros öntettel füstölt sajttal)  
*WELSFILLET MIT SALAT VON DER SCHEFIN*  
(Gemischter Salatkoktel mit Dressing und Käse)  
*SUMČIE FILÉ S ŠALÁTOVÝ KOKTEIL PANI ŠÉFKY*  
(miešaný šalátový kokteil s kôprovou polevou a údeným syrom)  
*FILET Z SUMA Z RUSZTU Z SAŁATKĄ SZEFOWEJ*  
(mieszana sałatka z sosem koperkowym i wędzonym serem)
- 16. FOKHAGYMÁS PISZTRÁNG ROSTON (30-35 DKG)** **3900,-**  
**HASÁBBURGONYÁVAL**  
**A, D**  
*KNOBLAUCH-FORELLE VOM ROST MIT POMMES FRITES*  
*PSTRUH GRILOVANÝ S CESNAKOM S HRANOLKY*  
*CZOSNKOWY PSTRĄG Z RUSZTU Z FRYTKI*
- 17. RÁNTOTT PONTYPATKÓ (18 DKG) HASÁBBURGONYÁVAL,** **2900,-**  
**TARTÁRMÁRTÁSSAL**  
**A, C, D, G, J**  
*GEBRATENE HUFEISEN VOM KARPFFEN (18 DKG) MIT TATARENSOSSE UND POMMES FRITES*  
*VYPRÁŽENÁ PODKOVA KAPRA (18 DKG) TATARSKÁ OMÁČKA, HRANOLKY*  
*SMAŽONA PODKA Z KARPIA (18 DKG) Z SOSEM TATARSKIM I FRYTKAMI*

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## BOGLÁRKA

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU

**Szárnyasból készült ételek / Gerichte aus Geflügelfleisch**  
**Jedlá z hydiny / Potrawy z drobiu**

- 18. LIBAMÁJJAL TÖLTÖTT CSIRKEMELL HERCEGNŐBURGONYÁVAL\* 4500,-**  
**A, C, G**  
GEFLÜGELBRUST MIT GÄNSELEBER GEFÜLLT MIT  
PRINZESSINENKARTOFFELN  
KURACIE PRSIA PLNENÉ S HUSACOU PEČIENKOU A PRINCEZNIÉ ZEMIAKY  
PIERŚZ KURCZAKA NADZIEWANA WĄTROBĄ Z GĘSI
- 19. CAMEMBERT SAJTAL TÖLTÖTT CSIRKEMELL RÁNTVA 3600,-**  
**BURGONYAKROKETTEL\***  
**A, C, G**  
**TIPP: ŐSZIBARACKBEFŐTT**  
GEBRATENE HÄHNCHENBRUST GEFÜLLT MIT CAMEMBERT-KÄSE UND  
KARTOFFELNKROKETTEN  
KROKIETY Z ZIEMNIAKÓW  
TIPP: PFIRSICHKOMPOTT  
VYPRÁŽANÉ KURACIE PRSIA, PLNENÉ CAMEMBERTOM S ZEMIAKOVE  
KROKETY  
TIPP: BROSZYŃOVÝ KOMPÓT.  
PIERŚ Z KURCZAKA NADZIEWANA SEREM CAMMEMBERT ZE KROKIETY Z  
ZIEMNIAKÓW  
TIPP: BRZOSKWINIAMI
- 20. SONKÁS PULYKAMELL CSÍKOK TEJSZÍNES SAJTMÁRTÁSBAN 3500,-**  
**HERCEGNŐBURGONYÁVAL, PÁROLT ZÖLDKÖRETTTEL\***  
(pulykamell, sonka, tejszín, sajt)  
**A, C, G**  
SCHINKEN –PUTENBRUSTSTREIFEN IN –SCHINKEN-SAHNE SAUCE MIT  
PRINZESSINENKARTOFFELN, GEMÜSE-BEILAGE  
MORCACIE REZANČEKY SO ŠUNKOU, SO SMOTANOVO-SYROVOU OMÁČKOU  
A ZEMIAKMI ALA „PRINCENZA“, S MASLOVOU ZELENINOU  
KAWAŁKI PIERSI Z KURCZAKA Z SZYNKĄ W SOSIE ŚMIETANKOWYM, Z  
„ZIEMNIAKAMI KSIĘŻNICZKI“, GROSZEK W MAŚLE
- 21. SÜLT KACSACOMB ALMÁS BURGONYAKROKETTEL, ERDEI 3900,-**  
**GYÜMÖLCSMÁRTÁSSAL**  
**A, C, G**  
ENTENKEULE MIT APFEL-KARTOFFELKROKETTEN UND  
WALDFRUCHTSAUCE  
PEČENÉ KAČACIE STEHNO, JABLKOVO ZEMIAKOVÉ KROKETY S OMÁČKOU Z  
LESNÉHO OVOCIA  
PIECZONE UDKO KACZE Z JABŁKOWE KROKIETY ZIEMNIACZANE I SOSEM Z  
OWOCÓW LEŚNYCH

**ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től**

## **BOGLÁRKA**

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### **ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

**Sertéshúsból készült ételek / Gerichte aus Schweinefleisch  
Jedlá z bravčoveho mäsa / Potrawy z wieprzowiny**

- 22. SERTÉSPÖRKÖLT GALUSKÁVAL\* 2800,-**  
**A, C**  
*SCHWEINEGULASCH MIT NOKERLN*  
*BRAVČOVÝ PÖRKÖLT S HALUŠKAMI*  
*DUSZONA WIEPRZOWINA Z KLUSECZKAMI*
- 23. RÁNTOTT SERTÉSBORDA HASÁBBURGONYÁVAL\* 2800,-**  
**A, C**  
*SCHWEINESCHNITZEL MIT POMMES FRITES*  
*VYPRÁŽANÉ BRAVČOVE REBIERKO, HRANOLKY*  
*KOTLET SCHABOWY Z FRYTKAMI*
- 24. CIGÁNYPECSENYE FÚSZERES HÉJAS BURGONYÁVAL\* 3900,-**  
**A, C, G, J**  
(fűszeres sertés tarja fokhagymás pecsenyesaftban)  
*ZIGEUNERBRATEN MIT GEWÜRZTE KARTOFFELN IN SCHALE (Würziger Schweinekamm in Knoblauchsauce)*  
*CIGÁŇSKÁ PEČEŇ S MIEŠANOU OBLOHOU (pikantná bravčová krkovička v cesnakovej šťave s haranolkami)*  
*PIECZEŃ CYGAŇSKA Z MIESZANYMI DODATKAMI (ziółowy karczek wieprzowy w czoskowym sosie z pieczeni)*
- 25. FOKHAGYMÁS SERTÉS POFAHÚS FÚSZERES 3500,-**  
**KOCKABURGONYÁVAL\***  
*SCHWEINMAUL MIT KNOBLAUCH, WÜRZIGE WÜRFELKARTOFFELN*  
*BRAVČOVÉLÍČKA NA CESNAKU S OKORENENÝMI ZEMIAKOVÝMI KOCKAMI*  
*POLICZKI WIEPRZOWE Z CZOSNKIEM I ZIOŁOWYMI ZIEMNIAKAMI W KOSZULKACH*

**"Valakit vendégül látni annyit jelent, mint felelősséget vállalni arra, hogy mindaddig, amíg nálunk van, gondoskodunk róla, hogy jól érezze magát."**

**Anthelme Brillat-Savarin**

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## **BOGLÁRKA**

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### **ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

**Marhahúsból készült ételek / Rindgerichte**  
**Jedlá z hovädziny / Potrawy z wołowiny**

26. **HAGYMÁS ROSTÉLYOS HASÁBBURGONYÁVAL\*** **3900,-**  
**A, J**  
(pácolt hátszín, hagymakarika)  
*ZWIEBELBRATEN MIT POMMES FRITES*  
(Gebeizter Rinderrücken mit Zwiebelringen)  
*ROŠTENKA NA CIBULI, HRANOLKY*  
(roštenka v páci, koliečka z cibule)  
*PIECZEŃ Z RUSZTU Z FRYTKAMI*  
(marynowana wołowina, cebula)
27. **ÉRLELT HÁTSZÍN „FŐVADÁSZ” MÓDRA BURGONYAKROKETTEL\*** **4200,-**  
**A, C, G, J**  
(hátszín, vörösboros barnamártás, gomba, libamáj)  
*RINDERBRATEN AUF JÄGERART MIT KROKETTEN*  
(Rinderbraten, Rotweinsauce, Pilze, Gänselleber)  
*ULEŽANÉ ZADNÉ HOVEDZIE NA „LOVECKÝ” ZPÔSOB SO ZEMIAKOVÝMI KROKETAMI*  
(huby, husacia pečeň, vínová omáčka)  
*„KARKÓWKA MYŚLIWEGO” Z KROKIETAMI*  
(karkówka, sos z czerwonym winem, grzyby, wątróbka z gęsi)
28. **PACALPÖRKÖLT FŐTT BURGONYÁVAL\*** **3200,-**  
**I** **RENDELHETŐ: SIMÁN, CSÜLÖKKEL, VELÓVEL**  
*KUTTELGULASCH MIT KOCHKARTOFFELN*  
*BESTELLBAR: NATUR, MIT SCHWEINSHAXEN, MIT GEHIRN*  
*DRŽKOVÝ PERKELT S VARENÝMI ZEMIAKMI*  
*MOŽNOSŤ DOOBJEDNAŤ SAMOSTATNEŮ: KOLENO A ŠPIK*  
*GULASZ Z FLAKÓW Z GOTOWANYMI ZIEMNIAKAMI W WERSJI*  
*DO WYBORU: - NATURALNE, Z DODATKIEM WĘDZONEJ GOLONKI, LUB DODATKIEM MÓZDŹKU*

**"Az ételnek először a szemet kell megörvendeztetni és azután a gyomrot!"**

Goethe

**ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től**

## **BOGLÁRKA**

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### **ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

#### **Vegetáriánus ételek / Vegetarische Gerichte Bezmäsité jedlá / Potrawy wegetariańskie**

29. **RÁNTOTT SAJT TARTÁRMÁRTÁSSAL, HASÁBBURGONYÁVAL \*** **2800,-**  
**A, C, G, J**  
GEBACKENER KÄSE MIT TATARENSOSSE UND POMMES FRITES  
VYPRÁŽANÝ SYR, TATARSKÁ OMÁČKA, HRANOLKY  
PANIEROWANY SER Z SOSEM TATARSKIM I FRYTKAMI
30. **RÁNTOTT GOMBA TARTÁRMÁRTÁSSAL, PÁROLT RIZZSEL \*** **2200,-**  
**A, C, G, J**  
GEBACKENER PILZE MIT TATARENSOSSE UND REIS  
VYPRÁŽANÉ HUBY, TATARSKÁ OMÁČKA, RYŽA  
PANIEROWANE PIECZARKI Z SOSEM TATARSKIM I RYŻ

#### **Gyermekmenü / Menüs für unsere kleinen Gäste Detske menü / Menu dla dzieci**

31. **SHREK KEDVENCE** (Rántott husi mosolygósburgonyával) **1500,-**  
**A, C, G**  
LIEBLINGSGERICHT VON SHREK (Schnitzel mit Lächelnde Kartoffelköpfe)  
SHREKOV MILÁČIK (vyprážené mäsko s usmiateymi zemiakmy)  
PRZYSMAK SHREKA (kotlet schabowy i uśmiechnięte ziemniaki)
32. **ELZA TÁNYÉRJA** (Roston csirkemell burgonyapürével) **1500,-**  
**G**  
ELSA'S TELLER (Gebratene Hähnchenbrust mit Kartoffelpüree)  
ELSA'S TALE (Pečené kuracie prsia so zemiakovou kašou)  
TALERZ ELZY (Pieczona pierś z kurczaka z puree ziemniaczanym)

**A \* -gal jelölt ételekből fél adag is rendelhető.  
Fél adag rendelése esetén a teljes ár 70%-át számítjuk fel.  
Tortaszervíz: 250,- Ft/fő**

**Aus mit \* markierten Speisen servieren wir auch halbe Portionen.  
Halbe Portionen werden mit 70% des vollen Preises verrechnet.**

**Polovičná dávka označená hviezdíčkou môže byť účtovaná na 70% z  
ceny.**

**Dania oznaczone \* można również zamówić jako pół porcji. W  
przypadku zamówienia połowy porcji cena do zapłaty wynosi 70%.**



ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## BOGLÁRKA

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU

#### *Köreték / Beilagen / Príloha / Dodatki*

- |  |              |
|--|--------------|
| <b>33. HASÁBBURGONYA</b>   | <b>700,-</b> |
| <i>POMMES FRITES<br/>HRANOLKY<br/>FRYTKI</i>   |              |
| <b>34. FÚSZERES KOCKABURGONYA</b>  | <b>700,-</b> |
| <i>WÜRZIGE WÜRFELKARTOFFELN<br/>NA KOCKY POKRÁJENÉ PIKANTNÉ KORENENÉ ZEMIAKY<br/>ZIOŁOWE KOSTKI ZIEMNIACZANE</i> |              |
| <b>35. HERCEGNŐBURGONYA A, C, G</b>  | <b>700,-</b> |
| <i>PRINZESSINENKARTOFFELN<br/>PRINCEZNNINÉ ZEMIAKY<br/>ZIEMNIAKI „KNÍŽETE“</i>                                   |              |
| <b>36. BURGONYAKROKETT A, C</b>  | <b>700,-</b> |
| <i>KARTOFFELNKROKETTEN<br/>ZEMIAKOVE KROKETY<br/>KROKIETY Z ZIEMNIAKÓW</i>                                       |              |
| <b>37. ALMÁS BURGONYAKROKETT A, C, G</b>   | <b>800,-</b> |
| <i>APFEL-KARTOFFELKROKETTEN<br/>JABLKOVO ZEMIAKOVÉ KROKETY<br/>JABŁKOWE KROKIETY ZIEMNIACZANE</i>                |              |
| <b>38. FÚSZERES HÉJAS BURGONYA</b>   | <b>700,-</b> |
| <i>GEWÜRZTE KARTOFFELN IN SCHALE<br/>PIKANTNÉ KORENENÉ ZEMIAKY V ŠUPKE<br/>ZIOŁOWE ZIEMNIAKI W KOSZULKACH</i>    |              |
| <b>39. MOSOLYGÓS BURGONYA A, C</b>   | <b>700,-</b> |
| <i>LÄCHELNDE KARTOFFELKÖPFE<br/>USMIATÉ ZEMIAKY<br/>UŚMIECHNIĘTE ZIEMNIAKI</i>                                   |              |
| <b>40. PÁROLT RIZS</b>   | <b>700,-</b> |
| <i>REIS<br/>DUSENÁ RYŽA<br/>RYŽ Z PARY</i>   |              |
| <b>41. GALUSKA A, C</b>  | <b>800,-</b> |
| <i>NOCKERLN<br/>HALUŠKY<br/>KLUSECZKAMI</i>  |              |
| <b>42. PÁROLT ZÖLDKÖRET I</b>  | <b>800,-</b> |
| <i>GEMÜSE-BEILAGE<br/>MASLOVÁ ZELENÁ OBLOHA<br/>WARZYWA GOTOWANE NA PARZE Z MASŁEM</i>                           |              |

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## BOGLÁRKA

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU

#### **Saláták / Salate / Šaláty / Sałatki**

- 43. FŐNÖKASSZONY SALÁTÁJA C, G, J** **1700,-**  
(vegyes salátakoktél kapros öntettel füstölt sajttal)  
SALAT VON DER SCHEFIN  
(Gemischter Salatkoktel mit Dressing und geräucherte Käse)  
ŠALÁTOVÝ KOKTEIL PANI ŠÉFKY (miešaný šalátový kokteil s kôprovou  
polevou a údeným syrom)  
SAŁATKĄ SZELOWEJ (mieszana sałatka z sosem koperkowym i  
wędzonym serem)
- 44. GÖRÖGSALÁTA G** **1700,-**  
GRIECHISCHER SALAT  
GRÉCKY ŠALÁT  
SAŁATKA GRECKA
- 45. TÉLI VEGYES SALÁTA J** **800,-**  
(káposztasaláta, csemegeuborka, ecetes almapaprika)  
GEMISCHTER WINTERSALAT (Kraut, Gewürzgurken, Apfelpaprika)  
ZIMNY MIESANY ŠALÁT (KAPUSTA, KYSLE UHORKY, JABLKOVÁ PAPRIKA)  
KAPUSTA, PAPRYKA W OCCIE OGOREK KONSERWOWY
- 46. KÁPOSZTASALÁTA** **700,-**  
KRAUTSALAT  
KAPUSTOVÝ ŠALÁT  
SAŁATKA Z KAPUSTY
- 47. UBORKASALÁTA** **700,-**  
GURKENSALAT  
UHORKOVÝ ŠALÁT  
SAŁATKA Z OGÓRKÓW
- 48. CSEMEGEUBORKA J** **700,-**  
GEWÜRZGURKEN  
KYSLE UHORKY  
OGÓREK KONSERWOWY
- 49. ECETES ALMAPAPRIKA J** **700,-**  
APFELPAPRIKA  
JABLKOVÁ PAPRIKA V OCTOVOM NÁLEVE  
PAPRYKA W OCCIE
- 50. ŐSZIBARACKBEFŐTT** **900,-**  
PFIRSICHKOMPOTT  
BROSKYŇOVÝ KOMPÓT  
KOMPOT Z BRZOSKWIŃ

#### **Mártások / Sossen / Omáčky / Sosy**

- 51. TARTÁRMÁRTÁS** TATARENSOSSE /TATARSKÁ OMÁČKA /SOS TATARSKI C, G, J **400,-**
- 52. KETCHUP** **400,-**
- 53. MAJONÉZ C, G, J** **400,-**

ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től

## BOGLÁRKA

PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI

### ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU

#### **Reggeli / Frühstück / Raňajky / Śniadanie**

54. **KONTINENTÁL** (vaj, jam, méz, kockasajt) **G** 900,-  
*KONTINENTALESFRÜHSTÜCK* (Butter, Marmelade, Honig, Käse)  
*KONTINENTALNÝ TANIER* (máslo, džem, med, sýr)  
*KONTYNENTALNE* (masło, džem, miód, ser)
55. **VEGYES TÁL** (vaj, jam, méz, sajt, felvágott, zöldség) **G** 1500,-  
*GEMISCHTE PLATTE* (Butter, Marmelade, Honig, Käse, Schnitt, Gemüse)  
*OBLOŽENÝ TANIER* (máslo, džem, med, sýr, strih, zelenina)  
*MIESZANY TALERZ* (masło, džem, miód, ser, wedliny, warzywa)
56. **VIRSLI MUSTÁRRAL** (3 db) **F** 1000,-  
*WÜRSTCHEN MIT SENF* / *PÁRKY S HORČICOU* / *PARÓWKI Z MUSZTARDA*
57. **SONKA TOJÁSSAL** (Ham & eggs) **C** 1700,-  
*SCHINKEN MIT EI* / *ŠUNKA S VAJCOM* / *JAJKA SADZONE NA SZYNCE*
58. **SONKÁSRÁNTOTTA** **C** 1700,-  
*SCHINKEN MIT RÜHREI* / *PRAŽENICOU SO ŠUNKOU* / *JAJECZNICA Z SZYNKĄ*
59. **GOMBÁSRÁNTOTTA** **C** 1200,-  
*PILZEN MIT RÜHREI* / *HUBY S VAJCOM* / *JAJECZNICA Z PIECZARKAMI*
60. **TOJÁSRÁNTOTTA** **C** 1000,-  
*RÜHREI* / *PRAŽENICA* / *JAJECZNICA*
61. **TOJÁSRÁNTOTTA VELŐVEL** **C** 1700,-  
*SCHWEINEMARK MIT RÜHREI*  
*BRAVČOVÝ ŠPIK S PRAŽENICOU*  
*MÓZDZEK WIEPRZOWY Z JAJECZNICĄ*

#### **Reggeli italok / Frühstücksgetränke Pitie k raňajkám / Napoje do śniadania**

62. **TEJ** (3 dl) **G** 500,-  
*MILCH* / *MLIEKO* / *MLEKO*
63. **TEA** (3 dl) 500,-  
*TEE* / *ČAJ* / *HERBATA*
64. **TEJESKÁVÉ** (3 dl) **A, G** 500,-  
*MILCHKAFFEE* / *KÁVA, MLIELKO* / *KAWA Z MLEKIEM*
65. **KAKAÓ** (3 dl) **G** 500,-  
*KAKAO*
66. **HOSSZÚ KÁVÉ** (3 dl) 500,-  
*LANGER KAFFEE* (schwarz) / *DLHÁ KÁVA* / *KAWA*

**ÉRVÉNYES: 2023. január 1-től**

## **BOGLÁRKA**

**PANZIÓ - ÉTTEREM / GASTHOF  
PENZIÓN A REŠTAURÁCIA / PENSJONATU I RESTAURACJI**

### **ÉTLAP / SPEISEKARTE / JEDÁLNÝ LÍSTOK / MENU**

#### ***Desszertek / Desserte / Dezert / Desery***

- 67. GUNDEL PALACSINTA (2 db) A, C, G, H** **1600,-**  
(dióval töltött palacsinta rumos csokoládé öntettel)  
*GUNDEL PALATSCHINKEN (mit Nüssen gefüllte Palatschinken mit Rum-Schokoladen-Sauce)*  
*PALACINKA „GUNDEL“ (s orechami plnená a rumovou polevou 2ks)*  
*NALEŚNIKI GUNDEL (n. nadziewane orzechami z polewa rumowo-czekol)*
- 68. GYURI BÁCSI PALACSINTÁJA (2 db) A, C, G** **1600,-**  
(túróval töltött palacsinta vaníliaöntettel, vanília fagylalttal)  
*PALATSCHINKEN MIT QUARK GEFÜLLT UND VANILLESAUCE*  
*PALACINKA (tvarohu, vanilková a zmrz. poleva 2ks)*  
*NALEŚNIKI Z BIAŁYM SEREM Z POLANE SOSEM WANILIOWYM*
- 69. PALACSINTA A, C, G** **400,-/db**  
(ízes, túrós, kakaós)  
*PALATSCHINKEN (Marmelade, Quark, Kakao)*  
*PALACINKY (marmeládová, tvarohová, kakaová)*  
*NALEŚNIKI (z džemem, z białym serem, z kakao)*
- 70. GESZTENYEPÜRÉ G** **1500,-**  
*KASTANIENPÜREE / GAŠTANOVE PYRÉ / PURE Z KASZTANÓW*
- 71. ANANÁSZOS FAGYLALTKEHELY A, E, G, H** **1600,-**  
(3 gombóc vanília fagylalt ananással, tejszínhabbal)  
*ANANAS-EISBECHER (Vanilleeis mit Ananas und Sahne)*  
*ZMRZLINOVÝ POHÁR S ANANÁSOM (vanilková zmrzlina)*  
*LODY WANILIOWE Z ANANASEM*
- 72. GESZTENYÉS FAGYLALTKEHELY A, E, G, H** **1600,-**  
(3 gombóc csokoládé fagylalt gesztenyepürével, tejszínhabbal)  
*KASTANIEN-EISBECHER (Schokoladeneis mit Kastanienpüre und Sahne)*  
*GAŠTANOVÝ ZMRZLINOVÝ POHÁR (Čokoládová zmrzlina)*  
*LODY CZEKOLADOWE Z KASZTANAMI*
- 73. „TITANIC” GYÜMÖLCSÖS JÉGHEGY A, E, G, H** **1600,-**  
(3 gombóc vegyes fagylalt trópusi gyümölcsökkel, tejszínhabbal)  
*TITANIC-OBST-EISBERG (Eisbecher mit Obst und Sahne)*  
*„TITANIC” OVOCNÝ ZMRZLINOVÝ POHÁR*  
*LODY OWOCOWE „TITANIC” (pucharek lodów z owocami)*

***Jó étvágyat kíván / Guten Appetit  
Dobrá chuť praje / Smacznego:***

**Ádám Mátyás**

üzletvezető / Geschäfteführer  
majiteľ podniku / właściciel firmy

**Váczi Ferenc**

főszakács / Schefkoch  
vedúci kuchyne / szef kuchni